FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU

Province Ontario — District No. 114 — S. District No. 3 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans le village de L'Orignal

Page 23 3501

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par H. le Smith — Enumerator / Recenseur 1911

(City, town, village, township or parish. / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Line / Ligne	Numbered in the order of visitation / Numéro dans l'ordre des visites: Dwelling House	Family	Residence and personal description / Résidence et renseignements personnels: Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Relationship to head of family or household / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage	Sex / Sexe	Married, widowed or single / Marié, veuf ou célibataire	Month of birth / Mois de naissance	Year of birth / Année de naissance	Age at last birthday / Âge au dernier anniversaire	Citizenship, nationality and religion / Citoyenneté, nationalité et religion: Country or place of birth / Pays ou lieu de naissance	Year of naturalization, if not a citizen / Année de la naturalisation, si pas citoyen	Year of immigration, if born outside Canada / Année de l'immigration, si né hors du Canada	Racial or tribal origin / Origine ou race de la mère	Nationality / Nationalité	Religion / Religion	Profession, occupation, trade or means of living / Profession, emploi, métier ou moyen d'existence: Chief occupation or trade / Emploi principal ou métier	Employer / Patron	Employee / Employé	Wage earners / Employés salariés: Months at work / Mois de travail	Weeks employed in the year / Nombre de semaines employé dans l'année	Hours of work per week / Heures de travail par semaine	Wages per week / Salaire par semaine	Total earnings in 1910 / Total des salaires en 1910	Time of continuous employment by present employer / Temps de service continu chez le présent patron	Insurance held at date: Life / Assurance en vigueur à date: Sur la vie	Accident and sickness / Contre les accidents et la maladie	Cost of insurance for coming year / Coût de l'assurance pour l'année prochaine	Education and language of each person five years of age and over / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus: Months at school in 1910 / Mois d'école en 1910	Can read / Sait lire	Can write / Sait écrire	Can speak English / Sait parler anglais	Can speak French / Sait parler français	Can speak other language / Sait parler une autre langue	Blind / Aveugle	Deaf-mute / Sourd-muet	Idiotic, insane or feeble-minded / Idiot, aliéné ou faible d'esprit	Religion
1	205	216	Lebrosse	Joseph		M	Chef	M	Avril	1869	42	C			Français	canadienne	catholique R.	Journalier			5-9-10	nan	non	non	Année	52		40		300											
2			"	Julie		F	Epouse	M	Avril	1898	24	O			Française	canadienne	catholique R.				2-9																			
3			"	Adolphe		M	Fils	C	Septembre	1904	6	O			Française	canadienne	catholique R.								Année														
4			"	Gabrielle		F	Fille	C	Décembre	1900	10	O			Française	canadienne	catholique R.								Année														
5			"	Alexis		M	Fils	C	Septembre	1908	8	O			Française	canadienne	catholique R.																						
6			"	Albert		M	Fils	C	Mai	1905	6	O			Française	canadienne	catholique R.																						
7			"	Marie Anne		F	Fille	C	Janvier	1909	2	O			Française	canadienne	catholique R.																						
8	207	221	Labelle	Arthur		M	Chef	M	Novembre	1871	39	C			Française	canadienne	catholique R.																						
9			"	Philomène		F	Epouse	M	Septembre	1871	39	C			Française	canadienne	catholique R.																						
10			"	Jeanne		F	Fille	C	Mai	1895	16	C			Française	canadienne	catholique R.																						
11			"	Germaine		F	Fille	C	Février	1897	14	C			Française	canadienne	catholique R.																						
12			"	Albert		M	Fils	C	Décembre	1898	12	C			Française	canadienne	catholique R.																						
13			"	Gwendoline		F	Fille	C	Octobre	1900	10	C			Française	canadienne	catholique R.																						
14			"	Marie Anne		F	Fille	C	Mars	1903	7	C			Française	canadienne	catholique R.																						
15			"	Rosaire		F	Fille	C	Mars	1905	6	C			Française	canadienne	catholique R.																						
16			"	Aurore		F	Fille	C	Juillet	1907	2	C			Française	canadienne	catholique R.																						
17			"	Emmanuel		F	Fille	C	Décembre	1910	4/12	C			Française	canadienne	catholique R.																						
18		O'Brien	David			M	Pensionnaire	?	?	?	?	?			?	canadienne	?																						
19		Lynch	William			M	Pensionnaire	?	?	?	?	?			?	canadienne	?				5-9-10	nan	non	non	Année	etc														
20	209	223	Stevens	Mabel		F	Chef	M	Novembre	1886	64	E. U. A.	1897		Américaine	Américaine	Congrégationaliste	Marchand de Bois			5-9-10	nan	non	non	Année														
21			"	Mary		F	Epouse	M	Octobre	1886	54	Etats-Unis A.	1897		Américaine	Américaine	Congrégationaliste												5000.		170									
22			"	Elizabeth		F	Fille	C	Mai	1910	21	Etats-Unis A.	1897		Américaine	Américaine	Congrégationaliste																						
23		225	Stevens	Frank		M	Chef	M	Mars	1892	29	Etats-Unis A.	1897		Américaine	Américaine	Congrégationaliste	Marchand de Bois											2500.		500								
24			"	Margaret		F	Epouse	M	Août	1883	23	Q			Irlandaise	Canadienne	Méthodiste												20000.	5000.	4000								
25	209	224	Labelle	Jean		M	Chef	M	Octobre	1883	27	C			Française	canadienne	catholique R.	Docteur			0-9-6	oui	oui	non			52		450		1500		1120						
26			"	Julie		F	Epouse	M	Octobre	1885	25	O			Française	canadienne	catholique R.																						
27			"	Juliette		F	Fille	C	Août	1904	6	O			Française	canadienne	catholique R.																						
28			"	Arthur		M	Fils	C	Janvier	1907	4	O			Française	canadienne	catholique R.																						
29			"	Ernest		M	Fils	C	Janvier	1910	1	O			Française	canadienne	catholique R.																						
30			Wade	William		M	Pensionnaire	C	?	?	?	?			?																							
31	210	225	Dumouchel	Henri		M	Chef	M	Mars	1849	62	O			Anglaise	canadienne	Presbytérienne	Cultivateur			Travaux de ferme	12	7-10	non	non	non													
32			"	Margaret		F	Epouse	M	Mars	1872	39	O			Ecossaise	canadienne	Presbytérienne																						
33			"	Annett		F	Fille	C	Mai	1905	6	O			Anglaise	canadienne	Presbytérienne																						
34	210	226	Trépanier	Joseph		M	Chef	M	Janvier	1867	44	C			Française	canadienne	catholique R.	Cultivateur																					
35			"	Philomène		F	Epouse	M	Avril	1870	38	O			Française	canadienne	catholique R.																						
36			"	Joseph		M	Fils	C	Octobre	1894	16	C			Française	canadienne	catholique R.																						
37			"	Antoine		F	Fille	C	Juin	1896	14	C			Française	canadienne	catholique R.																						
38			"	Rosa		F	Fille	C	Juin	1896	14	C			Française	canadienne	catholique R.																						
39			"	Ernest		M	Fils	C	Mars	1899	12	C			Française	canadienne	catholique R.																						
40			"	Délina		F	Fille	C	Octobre	1902	8	C			Française	canadienne	catholique R.	Etudiant			Etudiante																		
41			"	Florian		M	Fils	C	Mars	1906	5	O			Française	canadienne	catholique R.																						
42			"	Anastasie		F	Fille	C	Novembre	1907	2	O			Française	canadienne	catholique R.																						
43	218	227	Lemoureux	Jean-Baptiste		M	Chef	M	Mars	1871	32	C			Française	canadienne	catholique R.	Cultivateur																					
44			"	Marie-Louise		F	Epouse	M	Juillet	1884	23	Q			Française	canadienne	catholique R.																						
45			Lemoureux	Denis		F	Sœur	C	Avril	1886	25	C			Française	canadienne	catholique R.																						
46			Chef d'Autre	Ernest		M	Employé	C	Avril	1898	13	Q			Française	canadienne	catholique R.	Serveuse																					
47	218	229	Mineault	Helen		M	Chef	M	Juin	1849	61	C			Française	canadienne	catholique R.	Domestique																					
48			"	Elizabeth		F	Epouse	M	Janvier	1863	49	O			Ecossaise	canadienne	Anglicane	Avocat		Pensionné																			
49			"	Muriel		F	Fille	C	Septembre	1892	18	Q			Ecossaise	canadienne	Anglicane																						
50			"	Ruby		F	Fille	C	Mai	1895	17	O			Ecossaise	canadienne	Anglicane	Etudiante			Etudiante																		